



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 23.12.2003  
COM(2003) 819 definitief

2003/0327 (CNS)

Voorstel voor een

**VERORDENING VAN DE RAAD**

**tot vaststelling van maatregelen voor het herstel van de tongbestanden in het Westelijk  
kanaal en de Golf van Biskaje**

(door de Commissie ingediend)

## TOELICHTING

In dit voorstel worden maatregelen vastgesteld voor het herstel van de tongbestanden in het westelijk Kanaal en in de Golf van Biskaje, naar aanleiding van de verklaring van de Commissie aan de Raad over meerjarenplannen in de vergadering van de Raad van december 2002 (SN 107/02, blz. 6). Het voorstel is ook gebaseerd op artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid, dat betrekking heeft op herstelplannen voor de bevissing van bestanden die zich buiten biologisch veilige grenzen bevinden.

De twee tongbestanden waarop dit voorstel betrekking heeft bevinden zich weliswaar in verschillende gebieden, nl. het westelijke Kanaal (ICES-sector VIIe) en de Golf van Biskaje (ICES-sectoren VIIa en b), maar hebben gemeenschappelijke kenmerken, zodat het logisch is ze in dezelfde tekst samen te brengen. Doel van dit herstelplan is ervoor te zorgen dat de bestanden zich binnen een tijdspanne van 5 tot 10 jaar herstellen tot binnen biologisch veilige grenzen.

Dit voorstel omvat vijf hoofdstukken:

In **hoofdstuk I** wordt bepaald voor welke bestanden dit voorstel geldt en worden de criteria voor het bereiken van de doelstellingen van het plan vastgesteld, zodat wanneer, op basis van een advies van het Wetenschappelijk, Technisch en Economisch Comité voor de Visserij, de bestanden kunnen worden geacht zich binnen biologisch veilige grenzen te bevinden, de Raad, op voorstel van de Commissie, zal besluiten het plan te beëindigen.

In **hoofdstuk II** wordt voor elk tongbestand bepaald wat de maximale visserijsterfte is die moet garanderen dat het bestand zich binnen de vastgestelde termijn herstelt. Aan de hand van deze sterfte zullen dan de totaal toegestane vangsten worden berekend.

Het bestand in de Golf van Biskaje is sinds 1995 met ongeveer één derde afgenomen en bedraagt waarschijnlijk ca. 10 000 ton. De visserijsterfte ligt sinds 1997 boven  $F_{lim}$ , het visserijsterftecijfer dat als indicatie voor een mogelijke instorting van het bestand wordt beschouwd. Het bestand in het westelijke Kanaal neemt sinds 1980 af en er wordt van uitgegaan dat het in 2003 zijn historisch laagste niveau bereikt, waarschijnlijk ca. 2000 ton. De visserijsterfte heeft sinds 1982 de  $F_{lim}$ -waarde meestal overschreden.

De wetenschappers hebben erop gewezen dat de geraamde relatieve ontwikkeling van de omvang van de bestanden zeer nauwkeurig is, maar dat de ramingen van de absolute omvang van de bestanden zeer onzeker zijn. De wetenschappers hebben daarom aanbevolen dat de referentiepunten voor de biomassa niet zouden mogen worden gebruikt als doelstellingen voor het herstel en hebben voorgesteld de hersteldoelstellingen uit te drukken in visserijsterftecijfers. Het referentiepunt voor de visserijsterfte  $F_{0,1}$ , dat gebaseerd is op de opbrengst per recruit en daardoor ongevoelig is voor wijzigingen in absolute ramingen van de bestandsgrootte, is gekozen als grensniveau voor het herstel. Het referentiepunt  $F_{0,1}$  is zo laag dat, indien het wordt bereikt, herstel zeer waarschijnlijk is. Aangenomen wordt dat de streefcijfers voor de visserijsterfte zullen worden bereikt door de visserij-inspanning geleidelijk te verminderen en de TAC's dienovereenkomstig vast te stellen, zodat het bestand waarschijnlijk zal herstellen binnen dezelfde periode als is voorgesteld in de herstelplannen voor kabeljauw, namelijk ongeveer 5 tot 10 jaar.  $F_{0,1}$  is hoe dan ook een grensniveau, geen

streefniveau. Dit betekent dat herstel mogelijk is en het herstelplan kan worden afgewerkt, wanneer de bestanden geacht worden zich binnen biologisch veilige grenzen te bevinden, los van de vraag of de grens van  $F_{0.1}$  is bereikt.

De opbrengst per recruit op lange termijn wanneer op  $F_{0.1}$ -niveau wordt gevist ligt dicht bij de maximumopbrengst, en hoewel de vermindering van de visserijsterfte tot  $F_{0.1}$  op korte termijn zal leiden tot een daling van de opbrengst, zal de opbrengst naar verwachting op middellange tot lange termijn toenemen.

Het hoofdstuk bevat bovendien nadere bepalingen inzake het beginsel dat de jaarlijkse verhoging of verlaging, van welke TAC dan ook, na het eerste jaar van het herstelplan nooit meer dan 15% mag bedragen. Het eerste jaar worden deze grenswaarden tot 25% verhoogd om in een eerste fase een hoger herstelniveau mogelijk te maken.

**Hoofdstuk III** bevat de voorstellen van de Commissie voor het beheer van een regeling tot beperking van de visserij-inspanning, d.w.z. een beperking van de tijd gedurende welke de betrokken vissersvaartuigen mogen vissen om te voldoen aan de TAC's. Deze regeling is hetzelfde als die welke is voorgesteld in het herstelplan voor kabeljauw en verleent de lidstaten de vereiste flexibiliteit in het beheer en de verdeling van de visserij-inspanning over de afzonderlijke vissersvaartuigen.

Deze tongbestanden komen echter ook voor in het gebied dat wordt bestreken door het voorstel voor het herstel van het noordelijke heekbestand, en de voor heek voorgestelde maatregelen voor de beperking van de visserij-inspanning zouden dan ook kunnen bijdragen tot het herstel van de tongbestanden. Om de beheersregelingen niet te ingewikkeld te maken, zal de beheersregeling voor tong alleen gelden voor de vaartuigen die op tong vissen en die meer tong dan heek hebben aangeland. Vaartuigen die meer heek dan tong aanlanden zullen onder de toepassing van de inspanningsregeling voor heek vallen.

In het kort werkt de regeling als volgt:

- eerst wordt de algemene visserij-inspanning in een referentieperiode van drie jaar berekend voor alle vaartuigen die tong vangen en niet onder de toepassing van het herstelplan voor noordelijke heek vallen;
- vervolgens wordt de vermindering van de visserij-inspanning ten opzichte van de inspanning in de referentieperiode berekend die nodig is om tot de vastgestelde TAC te komen en deze vermindering wordt over de lidstaten verdeeld in verhouding tot het aandeel van elke lidstaat in de totale aanvoer van tong en rekening houdende met de verschillen in vangbaarheid.

Deze inspanningsbeperkingen, uitgedrukt in kilowattdagen, moeten door de lidstaten over hun vissersvaartuigen worden verdeeld binnen de geografische gebieden waar de respectieve tongbestanden zich bevinden, maar niet tussen deze gebieden onderling. Deze beperkingen zijn echter wel overdraagbaar en mogen op elk moment van het jaar worden toegepast.

**Hoofdstuk IV** voorziet in maatregelen ter verbetering van de bewaking, inspecties en controles ten aanzien van vaartuigen die onder de regeling voor het beheer van de visserij-inspanning vallen. Deze maatregelen betreffen onder andere de voorafgaande kennisgeving, de verplichte aanlanding van tong in aangewezen havens en voorschriften inzake opslag en vervoer.

Deze verordening bevat geen technische instandhoudingsmaatregelen. Verscheidene technische maatregelen ter ondersteuning van het herstel van de tongbestanden zijn reeds ten uitvoer gelegd bij Verordening (EG) nr. 850/98 van de Raad. Momenteel wordt nader onderzoek gedaan naar technische instandhoudingsmaatregelen voor het herstel van de tongbestanden en wellicht kunnen in een latere fase bijkomende maatregelen worden voorgesteld.

### **Hoofdstuk V** slotbepalingen

Het sociaal-economisch effect van de tenuitvoerlegging van dit voorstel zal onder de loep worden genomen in het kader van het Actieplan om de sociale, economische en regionale gevolgen van de herstructurering van de visserijsector in de EU tegen te gaan (COM (2002) 600 def.). In het Actieplan wordt erkend dat het moeilijk is de effecten van de meerjarige beheersplannen te beoordelen en dat de lidstaten daarom meer gegevens moeten verzamelen.

De Raad wordt verzocht dit voorstel zo snel mogelijk goed te keuren teneinde de vissers in staat te stellen hun activiteiten voor het volgende visseizoen te plannen.

Voorstel voor een

## **VERORDENING VAN DE RAAD**

### **tot vaststelling van maatregelen voor het herstel van de tongbestanden in het Westelijk kanaal en de Golf van Biskaje**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 37,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>1</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement<sup>2</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens recent wetenschappelijk advies van de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee (ICES) zijn de tongbestanden in de ICES-sectoren VIIe en VIIIa en b als gevolg van visserijsterfte zodanig uitgedund dat het normale herstel van deze bestanden door voortplanting in het gedrang komt en dat de betrokken bestanden bijgevolg dreigen in te storten.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid<sup>3</sup> moeten maatregelen worden getroffen om meerjarige plannen voor het herstel van deze bestanden vast te stellen.
- (3) De herstelplannen moeten erop gericht zijn het herstel van de bestanden tot binnen biologisch veilige grenzen te bewerkstelligen binnen een termijn van vijf tot tien jaar.
- (4) Dit doel kan geacht worden te zijn bereikt zodra op basis van een advies van het Wetenschappelijk, Technisch en Economisch Comité voor de Visserij (WTECV) wordt geoordeeld dat het bestand zich binnen biologisch veilige grenzen bevindt.
- (5) De ramingen van de absolute grootte van de betrokken bestanden door het WTECV en de ICES zijn te onzeker om als streefdoel voor het herstel te worden gebruikt en daarom moeten de streefdoelen worden uitgedrukt in visserijsterftecijfers.
- (6) Om dit doel te bereiken is het nodig de visserijsterfte zodanig te beheersen dat het zeer waarschijnlijk is dat deze sterfte jaar na jaar kleiner zal worden.

---

<sup>1</sup> PB C, van, blz. .

<sup>2</sup> PB C, van, blz. .

<sup>3</sup> PB L 358 van 31.12.2002, blz. 59.

- (7) Een dergelijke beheersing van de visserijsterfte kan worden bereikt door middel van een adequate methode om de hoogte van de totaal toegestane vangsten (TAC's) voor de betrokken bestanden te bepalen en een systeem waarmee de op dit bestand uitgeoefende visserij-inspanningen binnen zodanige grenzen worden gehouden dat het onwaarschijnlijk is dat de TAC's zullen worden overschreden.
- (8) Zodra de bestanden zich hebben hersteld zou de Raad, op voorstel van de Commissie, follow-up maatregelen moeten vaststellen overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2371/2002.
- (9) Er zijn, in aanvulling op de maatregelen vervat in Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid<sup>4</sup>, controlemaatregelen nodig om de naleving van de in deze verordening vervatte maatregelen te garanderen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

## **HOOFDSTUK I**

### **Onderwerp en doelstellingen**

#### *Artikel 1*

#### **Onderwerp**

Bij deze verordening wordt een herstelplan vastgesteld voor de volgende tongbestanden (hierna "de betrokken tongbestanden" te noemen):

- a) tong in sector VIIe, zoals afgebakend door de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee (ICES);
- b) tong in de sectoren VIIa en b, zoals afgebakend door de ICES.

#### *Artikel 2*

#### **Doel van het herstelplan**

Het herstelplan beoogt het herstel van de betrokken tongbestanden tot binnen biologisch veilige grenzen.

#### *Artikel 3*

#### **Evaluatie van de herstelmaatregelen**

1. De Commissie evalueert op basis van adviezen van de ICES en het Wetenschappelijk, Technisch en Economisch Comité voor de Visserij (WTECV) het

---

<sup>4</sup> PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

effect van de herstelmaatregelen op de betrokken tongbestanden en op de visserij op deze bestanden, in het tweede jaar van de toepassing van deze verordening en in elk van de daaropvolgende jaren.

2. Wanneer de Commissie in het kader van de jaarlijkse evaluatie vaststelt dat voor een van de betrokken tongbestanden het in artikel 2 bepaalde doel is bereikt, besluit de Raad, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voorstel van de Commissie, dat het bij deze verordening vastgestelde herstelplan wordt vervangen door een overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2371/2002 vastgesteld beheersplan.
3. Wanneer de Commissie in het kader van de jaarlijkse evaluatie vaststelt dat een van de betrokken tongbestanden niet voldoende tekenen van herstel vertoont, besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie tot vaststelling van aanvullende en/of alternatieve maatregelen om het herstel van het betrokken bestand te bewerkstelligen.

## **HOOFDSTUK II**

### **Totaal toegestane vangsten**

#### *Artikel 4*

##### **Vaststelling van de totaal toegestane vangsten (TAC's)**

1. De Raad stelt ieder jaar met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voorstel van de Commissie, een TAC voor het volgende jaar vast.
2. De TAC's voor de betrokken tongbestanden worden vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 5.

#### *Artikel 5*

##### **Procedure voor de vaststelling van de TAC's voor de betrokken tongbestanden**

1. Wanneer de visserijsterfte voor een van de betrokken tongbestanden door het WTECV in het licht van het meest recente verslag van de ICES wordt geraamd op meer dan 0,14 per jaar, mag de TAC voor dat bestand niet groter zijn dan een vangstniveau dat, volgens een door het WTECV op grond van het meest recente verslag van de ICES uitgevoerde wetenschappelijke evaluatie, zal leiden tot een vermindering met:
  - a) 20% van de visserijsterfte in het jaar van toepassing, ten opzichte van de in het voorgaande jaar voor het tongbestand in sector VIIe geraamde visserijsterfte;
  - b) 35% van de visserijsterfte in het jaar van de toepassing, ten opzichte van de in het voorafgaande jaar voor het tongbestand in de sectoren VIIa en b geraamde visserijsterfte.
2. Wanneer de visserijsterfte voor een van de betrokken tongbestanden door het WTECV in het licht van het meest recente verslag van de ICES op 0,14 of minder

per jaar wordt geraamd, wordt de TAC voor dat bestand bepaald op een vangstniveau dat, overeenkomstig een door het WTECV in het licht van het meest recente verslag van de ICES uitgevoerde evaluatie, zal leiden tot een visserijsterfte van:

- a) 0.11 per jaar in het jaar van de toepassing voor het tongbestand in sector VIIe;
- b) 0.09 per jaar in het jaar van de toepassing voor het tongbestand in de sectoren VIII a en b.

#### *Artikel 6*

### **Beperking van de schommelingen in de TAC's**

1. In het eerste jaar waarin deze verordening wordt toegepast, gelden de volgende regels:
  - a) indien de toepassing van artikel 5 zou leiden tot een TAC die de TAC van het voorafgaande jaar met meer dan 25% overschrijdt, stelt de Raad een TAC vast die niet meer dan 25% hoger is dan de TAC van dat jaar of,
  - b) indien de toepassing van artikel zou leiden tot een TAC die meer dan 25% kleiner is dan de TAC van het voorafgaande jaar, stelt de Raad een TAC vast die niet meer dan 25% lager is dan de TAC van dat jaar.
2. Vanaf het tweede jaar waarin deze verordening wordt toegepast, gelden de volgende regels:
  - a) indien de toepassing van artikel 5 zou leiden tot een TAC die de TAC van het voorafgaande jaar met meer dan 15% overschrijdt, stelt de Raad een TAC vast die niet meer dan 15% hoger is dan de TAC van dat jaar of,
  - b) indien de toepassing van artikel zou leiden tot een TAC die meer dan 15% kleiner is dan de TAC van het voorafgaande jaar, stelt de Raad een TAC vast die niet meer dan 15% lager is dan de TAC van dat jaar.

## **HOOFDSTUK III**

### **Beperking van de visserij-inspanning**

#### *Artikel 7*

### **Vaststelling van het maximaal toegestane aantal kilowattdagen**

De Raad stelt op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen het maximaal toegestane aantal kilowattdagen vast, dat niet groter mag zijn dan een hoeveelheid die volgens de in de bijlage bepaalde voorwaarden is berekend voor de vissersvaartuigen van elke lidstaat die in het daaropvolgende jaar op de betrokken tongbestanden zullen vissen.



## Artikel 8

### Totstandbrenging en samenstelling van een gegevensbank

1. Iedere lidstaat brengt een gegevensbank tot stand die voor ieder van de in artikel 1 bedoelde geografische gebieden, voor ieder jaar van de referentieperiode als omschreven in lid 2 en voor ieder vaartuig dat zijn vlag voert en in de Gemeenschap is geregistreerd, en dat in die periode een hoeveelheid tong en heek heeft aangevoerd, de volgende gegevens bevat:
  - a) de naam en het intern registratienummer van het vaartuig;
  - b) het motorvermogen van het vaartuig in kilowatt, gemeten overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2930/86<sup>5</sup> van de Raad;
  - c) het aantal buitengaats doorgebrachte dagen als omschreven in artikel 12;
  - d) de hoeveelheid aangevoerde tong, uitgedrukt in ton;
  - e) de hoeveelheid aangevoerde heek, uitgedrukt in ton;
  - f) het aantal kilowattdagen, d.w.z. het product van het aantal buitengaats doorgebrachte dagen en het motorvermogen in kilowatt.
2. De gegevensbank moet tot stand zijn gebracht op uiterlijk:
  - a) 31 januari 2004 met betrekking tot de driejarige referentieperiode 2001, 2002 en 2003;
  - b) 15 juli van ieder jaar na 2004 met betrekking tot de daaraan voorafgaande driejarige referentieperiode.
3. De gegevensbank moet de Commissie op papier en in elektronische vorm ter beschikking worden gesteld op uiterlijk 15 februari 2004 met betrekking tot de in lid 2, onder a), bedoelde referentieperiode, en vóór 31 juli van het betrokken jaar met betrekking tot de in lid 2, onder b), bedoelde referentieperiode.

## Artikel 9

### Door de lidstaten uit te voeren berekeningen

1. De volgende hoeveelheden moeten door elke lidstaat worden berekend:
  - a) per vaartuig dat in de in artikel 8 bedoelde gegevensbank is geregistreerd, het gemiddelde aantal kilowattdagen voor de referentieperiode;
  - b) het totaal van de gemiddelde aantallen kilowattdagen van de in de gegevensbank van artikel 8 geregistreerde vaartuigen, d.w.z. de som van de gemiddelde aantallen, overeenkomstig a) berekende kilowattdagen voor de

---

<sup>5</sup> PB L 274 van 25.9.1986, blz. 1.

vaartuigen die, volgens de gegevens in de gegevensbank, in de referentieperiode in gewicht meer tong dan heek hebben aangevoerd.

2. De lidstaten zien erop toe dat de in lid 1, onder a), bedoelde berekening wordt aangepast om rekening te houden met eventuele beperkingen van de visserij-inspanningen overeenkomstig verplichtingen op grond van Beschikking 97/413/EG<sup>6</sup> van de Raad.
3. De resultaten van deze berekeningen worden binnen de in artikel 8, lid 3, vermelde termijnen aan de Commissie meegedeeld.

#### *Artikel 10*

### **Verdeling van kilowattdagen**

1. Voor elk in artikel 1 omschreven geografisch gebied stelt iedere lidstaat elk jaar vast hoe het maximaal toelaatbare aantal kilowattdagen wordt verdeeld over de vaartuigen die zijn vlag voeren en in de Gemeenschap zijn geregistreerd.
2. Overdracht van kilowattdagen tussen de in artikel 1 genoemde geografische gebieden is verboden.

#### *Artikel 11*

### **Lijst van vaartuigen**

1. Binnen twee maanden na vaststelling van het in artikel 7 bedoelde besluit van de Raad deelt iedere lidstaat de Commissie voor elk in artikel 1 omschreven gebied een lijst mee met de naam en het intern registratienummer van elk vaartuig waaraan kilowattdagen zijn toegewezen.
2. Vaartuigen die reeds zijn opgenomen in de lijst als bedoeld in artikel 11 van Verordening (EG) Nr. XXXX/2003 [herstelplan voor noordelijke heek] mogen niet worden opgenomen in de in lid 1 bedoelde lijst.
3. Totdat een lidstaat de in lid 1 bedoelde lijsten aan de Commissie meedeelt, blijven de laatste aan de Commissie meegedeelde lijsten van toepassing.

Indien dergelijke lijsten nog niet eerder aan de Commissie zijn meegedeeld, wordt de lijst geacht alle vaartuigen te bevatten waarvan de naam en het intern registratienummer zijn opgenomen in de in artikel 8 bedoelde gegevensbank voor de meest recente referentieperiode en die in de referentieperiode meer tong dan heek hebben aangevoerd.

---

<sup>6</sup> PB L 175 van 3.7.1997, blz. 27.

## *Artikel 12*

### **Buitengaats doorgebrachte dagen**

1. De aan afzonderlijke vaartuigen toegewezen kilowattdagen worden omgerekend in een equivalent aantal buitengaats doorgebrachte dagen door het aantal kilowattdagen te delen door het motorvermogen van het vaartuig in kilowatt, dit quotiënt te vermeerderen met 0,5 en het resultaat naar beneden af te ronden op een heel getal.
2. Onder een buitengaats doorgebrachte dag wordt verstaan iedere ononderbroken periode van 24 uur vanaf het binnenvaren van een in artikel 1 omschreven geografisch gebied, en ieder deel van een dergelijke periode.

## *Artikel 13*

### **Verplichtingen van de lidstaten**

De lidstaten zien erop toe dat de vaartuigen die zijn opgenomen in de in artikel 11 bedoelde lijst, niet meer dagen buitengaats doorbrengen in een van de in artikel 1 bedoelde geografische gebieden dan het overeenkomstig artikel 12 berekende aantal dagen.

## *Artikel 14*

### **Verbod op aanvoeren en overladen**

1. Een vaartuig dat niet is opgenomen in de in artikel 11 bedoelde lijst of in de lijst bedoeld in artikel [X] van Verordening (EG) nr. XXXX/2003 [herstelplan voor noordelijke heek] mag geen heek, schartong, zeeduiven, schol of tong aanvoeren die in een van de in artikel 1 bedoelde geografische gebieden is gevangen en mag ook geen in deze gebieden gevangen langoustines aanvoeren of overladen, tenzij ze zijn gevangen met korven.
2. Zolang een lidstaat nog geen gegevensbank tot stand heeft gebracht en aan de Commissie heeft meegedeeld overeenkomstig het bepaalde in artikel 8, is het voor alle vaartuigen van die lidstaat verboden heek, schol, langoustines of tong, die in een van de in artikel 1 bedoelde geografische gebieden is gevangen, aan te voeren.

## **HOOFDSTUK IV**

### **Controle, inspectie en bewaking**

## *Artikel 15*

### **Mededelingen inzake de visserij-inspanning**

In afwijking van artikel 19 bis van Verordening (EEG) nr. 2847/93 zijn artikel 19 ter, 19 quater, 19 quinquies, 19 sexies en 19 undecies van die verordening van toepassing op de vaartuigen die zijn opgenomen in de in artikel 8 bedoelde gegevensbank en die vissen in de in artikel 1 omschreven geografische gebieden.

## *Artikel 16*

### **Tolerantie**

In afwijking van artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2807/83 van de Commissie van 22 september 1983 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de registratie van gegevens over de visvangst van de Lid-Staten<sup>7</sup> geldt voor ramingen inzake de in kilogram uitgedrukte hoeveelheden aan boord gehouden vis een marge van 5% ten opzichte van het in het logboek vermelde cijfer.

## *Artikel 17*

### **Weging van de aanvoer**

De bevoegde autoriteiten van een lidstaat zien erop toe dat elke hoeveelheid tong van meer dan 50 kg, gevangen in de in artikel 1 omschreven gebieden, vóór de verkoop met een veilingweegschaal wordt gewogen.

## *Artikel 18*

### **Gescheiden opslag van tong**

1. Het is verboden voor communautaire vissersvaartuigen om containers aan boord te hebben waarin hoeveelheden tong met andere soorten mariene organismen vermengd zijn.
2. De kapitein van een communautair vissersvaartuig moet de inspecteurs van de lidstaten de nodige bijstand verlenen om deze in staat te stellen de in het logboek vermelde gegevens te toetsen aan de aan boord gehouden vangsten van tong.

## *Artikel 19*

### **Vervoer van tong**

1. De bevoegde autoriteiten van een lidstaat kunnen eisen dat een hoeveelheid tong van meer dan 50 kg, gevangen in één van de in artikel 1 bedoelde geografische gebieden, die voor het eerst wordt aangevoerd in die lidstaat, wordt gewogen voordat ze van de haven van eerste aanvoer naar elders wordt vervoerd.
2. In afwijking van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2847/93 moeten alle hoeveelheden tong van meer dan 50 kg, die naar een andere plaats dan die van eerste aanvoer of invoer worden vervoerd, vergezeld gaan van een afschrift van één van de in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2847/93 bedoelde aangiften voor de hoeveelheden die worden vervoerd. De vrijstelling van artikel 13, lid 4, onder b) van Verordening (EEG) nr. 2847/93 is niet van toepassing.

---

<sup>7</sup> PB L 276 van 10.10.1983, blz. 1.

*Artikel 20*

**Specifiek controleprogramma**

In afwijking van artikel 34 quater, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2847/93, kan de looptijd van de specifieke controleprogramma's voor de betrokken tongbestanden meer dan twee jaar bedragen.

**HOOFDSTUK V**  
**Slotbepalingen**

*Artikel 21*

**Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Raad*  
*De voorzitter*

## Bijlage

De Commissie is verantwoordelijk voor de uitvoering van de in deze bijlage beschreven berekeningen.

### **Berekening van het maximaal toegestane aantal kilowattdagen per lidstaat per geografisch gebied**

#### **Deel 1: Verwachte visserijsterfte in verband met een TAC**

De verwachte visserijsterfte in verband met een TAC voor het volgende jaar is de visserijsterfte die het opvissen van de betrokken TAC volgens of uitgaande van het recentste verslag van de ICES met zich meebrengt. Deze waarde wordt hierna " $F_{tac}$ " genoemd.

#### **Deel 2: Berekening van de gemiddelde visserijsterfte gedurende de referentieperiode**

De som van de in het recentste verslag van de ICES vermelde waarden van de totale internationale visserijsterfte in elk van de drie jaren van de referentieperiode wordt gedeeld door drie. Deze waarde wordt hierna " $F_{ref}$ " genoemd.

### Deel 3: Berekening van het maximaal toelaatbaar aantal kilowattdagen per lidstaat<sup>8</sup>

a) Het aandeel van iedere lidstaat in de totale aanvoer van tong gedurende de referentieperiode wordt als volgt berekend:

i) Voor elk van de drie jaren uit de referentieperiode wordt, met gebruikmaking van de aanvoergegevens van het recentste verslag van de ICES of, indien deze niet beschikbaar zijn, gegevens uit de gegevensbank van de lidstaat als bedoeld in artikel 9, de totale door iedere lidstaat aangevoerde hoeveelheid tong gedeeld door de totale door alle lidstaten aangevoerde hoeveelheid tong.

ii) Voor iedere lidstaat wordt de som van de overeenkomstig de eerste alinea berekende hoeveelheden gedeeld door drie.

b) Van elk van de overeenkomstig a) ii), berekende waarden wordt het kwadraat berekend;

c) Elk van de overeenkomstig b) berekende waarden wordt vermenigvuldigd met  $F_{ref}$  als berekend overeenkomstig deel 2.

<sup>8</sup>

De in deel 3 van deze bijlage beschreven berekeningen resulteren in het maximum toelaatbare aantal kilowattdagen voor iedere lidstaat dat in verhouding staat tot het aandeel van iedere lidstaat in de aanvoer van tong in de referentieperiode.

De eerste stap bij deze berekeningen is de aanpassing van het totale aantal kilowattdagen van alle lidstaten gedurende de referentieperiode om ervoor te zorgen dat het aantal kilowattdagen nodig voor het opvissen van de TAC en dus de bij de TAC behorende visserijsterfte niet worden overschreden.

Deze aangepaste waarde (K) wordt berekend volgens de onderstaande formule:

$$K = (F_{tac} - F_{ref}) / \sum_{ms} (F_{ref} \times P_{ref,ms}^2 / D_{ref,ms})$$

Daarbij geldt het volgende:

$F_{tac}$  is de visserijsterfte die het opvissen van de TAC met zich meebrengt, als omschreven in deel 1;

$F_{ref}$  is de visserijsterfte gedurende de referentieperiode als berekend overeenkomstig deel 2;

$P_{ref,ms}$  is het aandeel van een lidstaat in de totale aanvoer van heek van alle lidstaten gedurende de referentieperiode;

$P_{ref,ms}^2$  is het kwadraat van  $P_{ref,ms}$ .

$D_{ref,ms}$  is het gemiddelde aantal kilowattdagen per jaar van een lidstaat gedurende de referentieperiode zoals door de lidstaten berekend overeenkomstig artikel 10, lid 1, onder b);

K is de totale vermindering van het aantal kilowattdagen voor alle lidstaten.

Onder a) wordt beschreven op welke wijze de waarde  $P_{ref,ms}$  voor iedere lidstaat wordt berekend.

Onder b) wordt beschreven op welke wijze de waarde  $P_{ref,ms}^2$  voor iedere lidstaat wordt berekend.

Onder c) wordt beschreven op welke wijze de waarde  $F_{ref} \times P_{ref,ms}^2$  voor iedere lidstaat wordt berekend.

Onder d) wordt beschreven op welke wijze de waarde  $F_{ref} \times P_{ref,ms}^2 / D_{ref,ms}$  voor iedere lidstaat wordt berekend.

Als beschreven onder e) worden de overeenkomstig d) berekende waarden voor iedere lidstaat bij elkaar opgeteld (operator  $\sum_{ms}$  in bovenstaande formule).

Als beschreven onder f) wordt het verschil tussen  $F_{tac}$  en  $F_{ref}$  gedeeld door de overeenkomstig e) berekende waarde. Het resultaat, de waarde K in bovenstaande formule, is het aangepaste totale aantal kilowattdagen van de referentieperiode dat vereist is om verschrijving van  $F_{tac}$  te voorkomen.

Vervolgens wordt dit aangepaste aantal kilowattdagen over de lidstaten verdeeld naargelang van het aandeel van iedere lidstaat in de totale aanvoer van heek van alle lidstaten gedurende de referentieperiode.

Onder g) wordt beschreven hoe het aangepaste totale aantal kilowattdagen over de lidstaten wordt verdeeld naargelang van het aandeel van iedere lidstaat in de totale aanvoer van heek van alle lidstaten gedurende de referentieperiode (hoe deze aandelen worden berekend, is beschreven onder a)).

Onder h) wordt beschreven hoe het aantal kilowattdagen van iedere lidstaat wordt aangepast door middel van de overeenkomstig g) verkregen waarde, om te komen tot het maximaal toegestane aantal kilowattdagen voor iedere lidstaat waarbij overschrijding van de  $F_{tac}$ , en bijgevolg ook van de TAC zelf, wordt voorkomen.

d) De voor iedere lidstaat overeenkomstig c) berekende waarde wordt gedeeld door het aantal kilowattdagen voor de betrokken lidstaat, als berekend overeenkomstig artikel 10, lid 1, onder b).

e) De overeenkomstig d) berekende waarden worden bij elkaar opgeteld;

f) Het verschil van  $F_{tac}$ , berekend overeenkomstig deel 1, en  $F_{ref}$ , berekend overeenkomstig deel 2, wordt gedeeld door de onder e) berekende waarde;

g) De overeenkomstig f) berekende waarde wordt vermenigvuldigd met de waarde voor iedere lidstaat berekend onder a), punt ii);

h) Alle overeenkomstig g) berekende waarden worden toegevoegd aan het aantal kilowattdagen voor iedere lidstaat, als berekend overeenkomstig artikel 10, lid 1, onder b).

#### **Deel 4: Vergelijking van de verdeling van de visserij-inspanning met eerdere inspanningsbeperkingen in het kader van meerjarige oriëntatieprogramma's (MOP's)**

Voor de lidstaten die vlootsegmenten beheren ten aanzien waarvan in het kader van de MOP's inspanningsbeperkingen golden, worden deze beperkingen en de vaartuigen waarop deze van toepassing waren, vergeleken met de beperkingen en vaartuigen waarop deze verordening betrekking heeft. De nieuwe beperkingen mogen niet groter zijn dan de vroegere.